

BENX WIX FAF
HVEB HMUB

HVEB QEEF DONGB

WANGF CUNB DEEF HXAD

苗语语法

黔东南方言

王春德 著

光明日报出版社

BENX NIX FAF HWEB HMOB

HYEB QEEF DONGEB

WUOF QHOB DEEF WUAD

WUOF QHOB DEEF WUAD

WUOF QHOB DEEF WUAD

WUOF QHOB DEEF WUAD

WUOF QHOB DEEF WUAD

1231/14

Benx Wix Faf Hveb Hmub

Hveb Qeef Dongb

Wangf Cunb Deef Hxad

苗語語法

(黔東方言)

王春德 著

光明日報出版社

内 容 提 要

本书简明扼要系统地介绍了贵州省凯里县养蒿村(苗语黔东南方言文字标准音点)苗话的语法。全书共分七章。第一章绪论;第二章词的构造;第三章词类;第四章词组的构造;第五章句子成份;第六章句子中的辅助成分和独立成分;第七章句子。书后附有作为长篇语言材料的两篇苗族民间故事和《苗文方案草案》(黔东南方言),本书可供苗语文教学、翻译和研究人员参考之用。

苗 语 语 法

(黔东南方言)

王春德 著

光明日报出版社出版

(北京永安路 106 号)

光明日报出版社发行 北京朝阳印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 8印张 160千字

1986年1月第一版 1986年1月第一次印刷

印数1—14,000册

统一书号: 9263·002 定价: 1.50

序

王春德同志和我共事多年，他是一位苗族同志。用自己民族的母语来进行语法分析和研究，这对本民族的人来说是具有得天独厚的优越条件。我想如果有更多的本民族的学者来研究自己的母语，并将其研究成果发表出来，这必然会大大地推动我国民族语言的研究。

现在出版的《苗语语法》（黔东南方言）是王春德同志长期从事研究苗语语法的结晶。记得在1959年他已写出了本书的初稿，后又在1961年，1962年二易其稿。到1977年8月作为“内部资料”刊印了几百本，当时的书名是《苗语语法纲要》。1981年苗文恢复试验推行后，该书被贵州省有关单位索要一空。现在苗文推行面逐渐扩大，对语法书的需求较过去更为迫切。为此，作者在该书的基础上作了一些修改和补充，并将书名改为《苗语语法》。虽然这是一本简要的语法书，篇幅不大，但书中的论述和例证都较充实，可以作苗文教师的教学参考书，也可以作苗语语法课本。相信这本书会成为苗语文工作者的“良师益友”。

该书的最大优点是简明扼要。同时，它也有许多独特之处，而且自成体系。举个例子，苗语名词作限制性修饰语在中心语的后面，如汉语称“木屋”、“石桥”，苗语的词序分别是“屋木”、“桥石”。作者根据这一语言事实，认为：当量词、数量词组在名词前面连用时，仍然是名词修饰量词、数量词组。这种分析法巧妙地解释了含有量词的结

构。如苗语中的dail Kad Linx “凯里人”，在分析这个结构时，必须是Kad Linx “凯里”修饰dail “个”。在句法分析上采用了句子成分分析和层次分析相结合的方法，既有主语、谓语、宾语、补语、定语、状语等句子成分，又避免了多定语、多补语、多状语的不分层次的缺点。书中的词组部分有图解，充分说明了作者的句法观点。

尽管该书有许多优点，但还是失之于简略。如能根据长篇材料，作全面深入的语法分析，举出生动活泼的例句，会能写出更加完善的苗语语法。我希望，这本书的出版发行，将会进一步推动国内外学者的苗语语法研究。

王辅世

1985年3月10日

前 言

我的家乡在贵州省台江县台拱镇，距离黔东南苗族侗族自治州首府凯里市五十五公里，距离苗语黔东南方言苗文标准音点贵州省凯里县养蒿村四十公里。我所讲的苗话与作为本书苗语语法分析所依据的养蒿苗话同属苗语黔东南方言北部土语。

尽管我从小就用苗语来交际，但那时对它的语法现象和规律并不了解。对自己语言的应用，可以说是知其然，不知其所以然。后来，我上了学，慢慢地觉得自己所讲的苗语里，有一些说不出的内在联系。譬如说，某种讲法符合我们苗族语言的习惯，但当它换成另一种讲法时，要么听不懂，要么知道是外族人讲的苗语。1954年我在中央民族学院语言专修科求读语言专业，系统地学习了汉语语法知识后，才慢慢地懂得了这种语言结构的规律就是语法。一旦掌握这些语法规律，就会对该语言有更深入的理解，反过来指导正确的使用 and 教学。从此，我对苗语语法现象有了浓厚的兴趣。

五十年代后期，为了配合苗语文教学，我在1958年着手编写了一本《苗语语法纲要》（黔东南方言），1959年完成初稿。“好事多磨”，由于种种原因，直到1977年8月才由中国社会科学院民族研究所少数民族语言研究室作为“内部资料”刊印了六百册。因为印数太少，满足不了广大读者的需求，特别是贵州省的读者。他们多次要求正式出版，以供他们学习和研究参考之用。因此，我在《苗语语法纲要》的基础上

作了一些修改和补充，就成了这本《苗语语法》。

从目前来看，我们对苗语的语法研究，不论是国内或国外，在深度和广度上都远不如对苗语的语音研究，所以现在还缺乏一个“权威性”的苗语语法体系。例如物量词和名词连用的关系就有不同的看法，开始（1959年第一稿，1961年第二稿）我也都处理为物量词修饰名词。经过深入研究，我觉得这样的处理，不符合苗语的语言规律，因此，从1963年写第三稿起，改成了名词修饰物量词。当然，本书的语法体系也还可以进一步探讨。

本书除绪论部分用国际音标说明苗语黔东南方言各土语的语音和文字的读音外，其余部分的举例说明，则依据1959年4月修订的《苗文方案草案》（黔东南方言）并兼顾目前通用的《苗语课本》（黔东南方言）中的苗文拼写法。在拼写现代汉语借词时，没有按《苗文方案草案》的规定：“老借词依照本方案拼写。新借词依照汉语拼音方案拼写，但不标声调符号。”而是按苗族人说当地汉话的实际读音来拼写，使苗文和实际读音相一致。例如：“共产党”写作 gongd caix dangx，不写作 gongchandang；“北京”写作 Baif Jenb，不写作 Beijing；“拖拉机”写作 tob lab jib，不写作 tuolaji。书中还有少量的词使用了黔东南方言《苗汉简明词典（初稿）》（贵州民族出版社，1958年）中的规范词。例如：

	养蒿读音	规范读音
脚	laib	lob
菜	vub	vob
四	dlub	dlob
多	nait	not

本书的语言材料除偶里苗话是根据中国科学院少数民族语言调查第二工作队记录的外，其余的均为笔者多年深入苗乡作田野调查时收集的。苗族在历史上没有本民族的文字，因此没有文献可以稽考。五十年代以来用国际音标记录的苗族民间文学和其它苗文出版物很有限，如果仅以目前有限的长篇语言材料为依据，对整个苗语语法体系的表述是不够的，所以本书的例子多取于苗族日常生活用语。长篇语言材料最能帮助我们归纳和验证该语言的语法现象，为了使读者能更好地了解苗语的语法规律以及苗文的历史，我们在本书后面附有两篇用苗文标准音转写的苗族民间故事和《苗文方案草案》（黔东南方言），以供参照。

笔者水平有限，书中错误难免，恳切希望专家和读者给予指正。

王春德

1985年3月于北京

目 录

第一章 绪论	1
第一节 语音	2
第二节 文字	11
第二章 词的构造	19
第一节 单纯词的构造	20
第二节 合成词的构造	21
第三章 词类	37
第一节 名词	37
第二节 量词	45
第三节 数词	54
第四节 指示词	59
第五节 代名词	63
第六节 动词	65
第七节 形容词	70
第八节 状词	75
第九节 副词	77
第十节 连词	78
第十一节 介词	80
第十二节 助词	84

第十三节 叹词.....	91
第四章 词组的构造	93
第五章 句子成分	101
第一节 主语.....	101
第二节 谓语.....	105
第三节 表语.....	112
第四节 宾语.....	117
第五节 补语.....	125
第六节 定语.....	134
第七节 状语.....	142
第六章 句子的辅助成分和独立成分.....	149
第一节 句子的辅助成分.....	149
第二节 独立成分.....	150
第七章 句子	154
第一节 单句和复句.....	154
一、单句.....	154
二、复句.....	160
第二节 陈述句、疑问句、祈使句和感叹句.....	169
一、陈述句.....	169
二、疑问句.....	171
三、祈使句.....	174
四、感叹句.....	174
附录（一）苗族民间故事.....	176

为妈妈报仇.....	176
龙女.....	190
附录（二） 苗文方案草案（黔东南方言）	238

第一章 绪 论

我国苗族主要居住在贵州、云南、四川、湖南、湖北、广西等地，还有少数居住在广东的海南岛。苗族是我国西南地区人口较多的民族之一。据1982年全国人口普查统计，苗族的总人口为5,030,897人，占我国少数民族人口总数的第五位。据有关史料证明：早在秦汉时代已经有苗族祖先居住在现在的湘西、黔东一带，后来才逐渐向西迁徙。现在居住在越南、老挝、泰国、缅甸的苗族先民也是由这里迁徙过去的。由于苗族的人口多，分布广，他们的主要居住形态是大杂居，小聚居。在我国苗族最大的聚居区是黔东南苗族侗族自治州，其次是湘西土家族苗族自治州，据1982年全国人口普查统计，上述两地的人口数分别为1,201,928人和577,252人。苗族自称各地并不一致，川南、黔中南、黔东北和滇东北一带主要称 $m\phi\eta^{33}$ ，黔东南一带主要称 $m'u^{33}$ 和 $m'on^{33}$ ，湘西一带称 $q\phi^{35}\phi\eta^{35}$ 。

苗语属汉藏语系苗瑶语族苗语支。苗语分湘西、黔东和川黔滇三大方言。湘西方言分东部土语和西部土语；黔东方言分北部土语、东部土语和南部土语；川黔滇方言分川黔滇、滇东北、贵阳、惠水、麻山、罗泊河、重安江七个次方言。在川黔滇方言里，除滇东北、罗泊河、重安江三个次方言不再分土语外，川黔滇次方言里又分第一土语和第二土语；贵阳次方言里又分北部土语、南部土语和西南土语；惠

水次方言里又分东部土语、中部土语、北部土语和西南土语；麻山次方言里又分中部土语、南部土语、西部土语和北部土语（关于苗语方言的划分，请参照王辅世《苗语方言划分问题》载《民族语文》1983年第5期）。说各方言的人口数也不相等，说川黔滇方言的人最多，其次是说黔东南方言的人，再次是说湘西方言的人。

这里着重介绍一下苗语黔东南方言的情况。黔东南方言北部土语主要通行在贵州省的凯里、黄平、雷山、台江，施秉和都匀等县市。东部土语主要通行在贵州省的锦屏、黎平、剑河等县和湖南的通道县。南部土语主要通行在贵州省的从江、榕江、丹寨等县和广西的融水、三江等县。说黔东南方言的苗族人口约有一百五十万人（1982年）。黔东南方言三个土语的语法一致，而它们的语音却略有差别。

第一节 语 音

黔东南方言的三个土语的语音差异主要是声母，其次是韵母，声调系统的调类完全相同，只是调值有所不同。为了论述和比较的方便，我们在三个土语区里各选一个代表点。当然，各土语内部都还可能存在某种差别，但代表点基本上集中体现了该土语的特征。北部土语以贵州省凯里县的养蒿苗话（以下简称“养蒿”）为代表；东部土语以贵州省锦屏县的偶里苗话（以下简称“偶里”）为代表；南部土语以广西壮族自治区融水苗族自治县的振民苗话（以下简称“振民”）为代表。下文所论述的声母、韵母和声调均属苗语固有的，不包括汉语借词等外来语音。

一、声母 三个土语声母数目多寡不一。养蒿40个，偶里28个，振民33个，但它们之间有很明显的对应关系。养蒿的某些声母是偶里和振民所没有的，但这些所缺声母，在这两个点里都能找到相对应的声母。这些与养蒿相对应的声母一般均与它自身的某个声母相同，我们把它们放在括号内以示区别。

(一) 养蒿声母系统

p	p'		m	m'							
					f	f'	v				
t	t'	ts	ts'	n	n'	s	s'	z	ɬ	ɬ'	l
t̚	t̚'	tɕ	tɕ'	n̚	n̚'	ɕ	ɕ'	ʐ	ɕ̥	ɕ̥'	l̚
k	k'		ŋ			x'	ɣ				
q	q'										
ʔ						h					

(二) 偶里声母系统

p	p'		m			w			
					f				
t	t'	ts		n		s	ɬ	l	
		tɕ	tɕ'	n̚		ɕ	ʐ	ɕ̥	l̚
k	k'		ŋ		x'	ɣ			
q	q'								
ʔ						h			

(三) 振民声母系统

p	p'			m				
					f	v		
t	t'	ts	ts'	n	s	ʐ	ɬ	l

nz

ɬ ɬ' tɕ tɕ' n ɕ ɕ l

nɰ

k k' ŋ x' ɣ

q q'

ʔ h

声母比较

养蒿	p	p'	t	t'	ɬ	ɬ'	k	k'	q	q'	ʔ	ts	ts'
偶里	p	p'	t	t'	(tɕ)	(tɕ')	k	k'	q	q'	ʔ	ts	(ɕ)
振民	p	p'	t	t'	ɬ	ɬ'	k	k'	q	q'	ʔ	ts	ts'
养蒿	tɕ	tɕ'	m	m'	n	n'	n		n'	ŋ	ɕ	ɕ'	ɕ
偶里	tɕ	tɕ'	m	(m)	n	(n)	n		(n)	ŋ	ɕ	(l)	ɕ
振民	tɕ	tɕ'	m	(m)	n	(n)	n ~ (nɰ)	(nɰ)	ŋ	ɕ	(l)	ɕ	
养蒿	ɕ'	l	ɭ	f	f'		v	s		s'	z	ɕ	
偶里	(ɕ)	l	ɭ	f	(f) ~ (h)	(w)	s		(s)	(n)	ɕ		
振民	(ɕ)	l	ɭ	f	(f) ~ (h)	v	s ~ (ɕ)	(s)	(nz)	ɕ ~ (s)			
养蒿	ɕ'	z	x'	ɣ	h								
偶里	(ɕ)	z	x'	ɣ	h								
振民	(ɕ)	z	x'	ɣ	h								

声母例词:

	养蒿	偶里	振民	词义
p	pi ³³ ①	pei ³³	pe ³³	三

①音节右上角的数字为音节的调值。关于声调表示法见下文“三、声调”。

p'	p' i ³⁵	p' ei ²²	p' e ³⁵	烧山
t	tɛ ³³	tɑ ³³	tɑ ³³	孩子
t'	t' a ³⁵	t' a ²²	t' a ³⁵	解开
t̚	t̚ə ¹¹	(t̚əu ²¹)	t̚o ²¹	汉族
t̚'	t̚' i ⁵³	(t̚' i ²⁴)	t̚' e ²⁴	插
k	ki ³⁵	kei ²²	ke ³⁵	路
k'	k' i ³³	k' a ³³	k' a ³³	炎热
q	qei ³³	qe ³³	qe ³³	鸡
q'	q' a ⁴⁴	q' ai ⁴⁵	q' ɛ ⁴⁴	客人
ʔ	ʔa ³⁵	ʔai ²²	ʔe ³⁵	姐姐
ts	tse ³⁵	tsei ²²	tse ³⁵	房子
ts'	ts' ə ³⁵	(ɬo ²²)	ts' u ³⁵	簸米
t̚	t̚a ⁵⁵	t̚a ⁴²	t̚a ⁵³	茄子
t̚'	t̚' ə ⁴⁴	t̚' əu ⁴⁵	t̚' o ⁴⁴	修理
m	moŋ ⁵⁵	moŋ ⁴²	mo ⁵³ ①	你
m'	m' i ³⁵	(me ²²)	(maŋ ³⁵)	牙
n	nɛ ⁵⁵	na ⁴²	na ⁵³	人
ŋ'	ŋ' ɛ ³³	(na ³³)	(na ³³)	太阳
ŋ	ŋoŋ ⁵⁵	ŋoŋ ⁴²	ŋoŋ ⁵³	野鸡
	ŋaŋ ³³	ŋaŋ ³³	(ŋzəŋ ³³)	嫂
ɲ'	ɲ' aŋ ⁵³	(ŋaŋ ²⁴)	(ŋzaŋ ²⁴)	汗
ŋ	ŋa ¹³	ŋa ⁵³	ŋa ²²	勤快
ɬ	ɬa ³⁵	ɬei ³²	ɬe ³⁵	狗

① 撮民声母m与韵母u相拼时，读作自成音节m，如m³³“苗族”m²¹“去”等。